

CONTRACT ADDENDUM

Change Management Training Services

Tender file no. NG251

January 22, 2014

ADDENDA AU CONTRAT

Services de formation en gestion du changement

Dossier de soumission no. NG251

Le 22 janvier 2014

ADDENDUM No. 2

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:

QUESTIONS / ANSWERS

Q1. Section 4 – Requirements of this tender indicate that you are seeking a proposal for two days of training, educational material, key activities for a sequence of delivery, and the number of hours required for each. However, in section 4.1 it seems that you are looking for the bidder to provide a change management model, learning and knowledge transfer activities and tools aimed at developing capability and autonomy. Could you kindly clarify this? Generally these tools, model, and information would be crafted based on consultations with the client and would form a substantial part of the project. This is different from a proposal to provide 2 days of training.

To clarify, are you looking for all of these tools and information (change management model, learning and knowledge transfer activities, and, tools) in our proposal? This would seem somewhat unusual as normally this is developed post-contract award on consultation with the client and based on their potential needs and requirements.

Since you are asking for an all-inclusive rate in your financial proposal, we need to be clear whether this rate is simply for 2 days of

ADDENDA no. 2

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat :

QUESTIONS / RÉPONSES

Q1. Sous la section 4 — Exigences de cette offre, il est indiqué que la proposition doit comprendre un agenda pour deux journées d'apprentissage, le matériel didactique, les activités clés, leurs séquences et le nombre d'heures associées à chacune. Par contre, sous la section 4.1, il semble que vous demandiez au soumissionnaire de fournir un modèle de gestion du changement, des activités d'apprentissage et de transfert des connaissances ainsi que des outils visant à développer les compétences et une autonomie. Pourriez-vous clarifier ceci? Généralement, ces outils, modèle et informations seraient élaborés à la suite de consultations avec le client et constitueraient une partie importante du projet. Ceci diffère d'une proposition pour offrir une formation de 2 journées.

Pour clarifier, devons inclure tous ces outils et informations (modèle de gestion du changement, activités d'apprentissage et de transfert des connaissances et outils) dans notre proposition? Ceci semblerait quelque peu inhabituel puisque normalement, ceci est élaboré à la suite de consultations avec le client, une fois le contrat attribué, et est basé sur leurs besoins et exigences.

Puisque la proposition financière demande de fournir un prix forfaitaire tout compris, il convient d'établir de façon claire si ce prix

Change Management Training Services

Services de formation en gestion du changement

Tender file no. NG251

Dossier de soumission no. NG251

ADDENDUM No. 2

ADDENDA no. 2

training, or, for the training as well as the development of the courses, the change management model, and, subsequent tools required by the NCC to implement the change / change transformation.

forfaitaire tout compris est pour 2 journées d'apprentissage seulement, ou pour la formation ainsi que pour le design de la formation, le modèle de gestion du changement et les outils requis par la CCN pour mettre en œuvre le changement / transformation.

A1. The financial proposal must include the cost for a two-day training, educational material, design of the training as well as costs related to the second bullet of Section 3.1 b) of the Terms of Reference. This includes costs to provide appropriate training to one or two members of the Human Resources Branch management team in order for them to be able to provide future training to new members of the NCC's management team.

R1. La proposition financière doit comprendre le coût d'une formation de deux jours, le matériel didactique, les frais de conception / design de la formation ainsi que ceux liés au point 3.1 b) deuxième puce du Cadre de référence. Ceci vise les coûts pour voir à ce qu'une ou deux personnes membres de la direction des ressources humaines reçoivent la formation appropriée afin que ces derniers puissent dispenser la formation, dans le futur, lorsque de nouveaux membres se joindront à l'équipe de gestion de la CCN.

Finally, we expect to receive a copy of the tools that will be used during this 2-day training.

Enfin, nous nous attendons également à recevoir une copie des outils que vous utiliserez dans le cadre des deux journées de formation.

Q2. In Section "4. Requirements" from our understanding, would you like us to provide an example of a training?

Q2. Dans la section « 4. Exigences » doit-on comprendre que vous voulez que nous présentions un exemple de formation?

A2. Indeed, you can submit a course outline or a copy of an agenda of a change management training that you provided. If what you submit is not for a 2-day training, please indicate what you recommend should be added or removed

R2. Effectivement, vous pouvez nous remettre un plan de cours ou à défaut, une copie d'un agenda d'une formation en gestion du changement que vous avez eu l'occasion de dispenser. Dans l'éventualité où ce que vous nous remettez ne correspond pas à une formation de deux journées, bien vouloir indiquer ce qui serait à ajouter ou à retirer selon votre recommandation

Q3. Do you wish to have only one (1) training program tailored to the different clientele or one (1) specific training program for each of the clientele?

Q3. Souhaitez-vous un seul programme de formation adapté aux différentes clientèles ou bien un programme de formation spécifique pour chacune de ces clientèles?

A3. We request only one (1) training program suited to our three (3) levels of management (Vice-President, Directors and Middle Managers)

R3. Nous souhaitons un seul programme de formation adapté à nos trois niveaux de gestion (vice-présidents, directeurs et gestionnaires intermédiaires).

Change Management Training Services

Services de formation en gestion du changement

Tender file no. NG251

Dossier de soumission no. NG251

ADDENDUM No. 2

ADDENDA no. 2

Q4. If a specific program is to be designed for each clientele, could you please specify who the clients are?

Q4. Si un programme spécifique pour chacune des clientèles doit être développé, pouvez-vous préciser quelles sont ces clientèles?

A4. N/A

R4. Sans objet

Q5. Is it correct to assume that the chosen supplier will ensure the design and facilitation of the program?

Q5. Est-il correct de comprendre que le fournisseur choisi assurera la conception et l'animation du programme de formation?

A5. Indeed, although ensure to indicate how you would create internal capacity (approximately 2 people from the Human Resources Branch management team) so that the NCC is able to provide training to its new employees.

R5. Effectivement, toutefois assurez-vous de fournir comment vous entendez créer une capacité interne (membres de la Direction des ressources humaines, environ 2 personnes) afin que la CCN puisse former ses nouveaux employés.

Q6. As to facilitation, how many groups and how many people per group do you anticipate?

Q6. En ce qui concerne l'animation, combien de groupes sont envisagés et combien de personnes chaque groupe comptera-t-il?

A6. There should be four (4) groups: the first two groups will comprise of approximately 10 participants each and the last two groups will comprise of approximately 20 participants each.

R6. Il devrait y avoir environ 4 groupes : les deux premiers groupes compteraient une dizaine de participants chacun et les deux derniers groupes auraient une vingtaine de participants chacun.



Nicole Galipeau

Senior Contract Officer | Agent principal aux contrats
Procurement Services | Services de l'approvisionnement